

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Ребковец Ольга Александровна

Должность: И.О. Федорова

Дата подписания: 02.11.2023 16:10:30

Уникальный программный ключ:

e789ec8739030382afc5ebff702928ad1af3fb

ОПОП

Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»

СМК-РПД-В1.П2-2021

Министерство науки и высшего образования и Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Камчатский государственный университет имени Витуса Беринга»

Рассмотрено и утверждено на заседании
кафедры иностранных языков и
переводоведения
26 апреля 2021 г., протокол №8
Зав. кафедрой Н.А. Каразия

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.09 ДРЕВНИЕ ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ

Направление подготовки: 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль подготовки: «Перевод и переводоведение»

Квалификация выпускника: Бакалавр

Форма обучения: очная

Курсы: 1 **Семестры:** 1

Экзамен: 1 семестр

Петропавловск-Камчатский 2021г.

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

Рабочая программа составлена с учетом требований федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 969 от 12.08.2020 г.

Разработчик:

доцент кафедры иностранных языков и переводоведения

Н.А. Каразия

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели и задачи освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОП ВО
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине
4. Содержание дисциплины
5. Тематическое планирование
6. Самостоятельная работа
7. Примерная тематика курсовых работ
8. Перечень вопросов на зачет
9. Учебно-методическое и информационное обеспечение
10. Формы и критерии оценивания учебной деятельности студента
11. Материально-техническая база

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

1. Цель и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является знакомство студентов с достижениями цивилизаций Древнего Мира и особенностями их языковых систем.

Задачи освоения дисциплины:

В задачи курса входит освоение студентами необходимой общекультурной лексики латинского языка, а также основ морфологии и синтаксиса латинского языка. Студент должен демонстрировать следующие теоретические знания и практические навыки по дисциплине: иметь представление о месте древних языков в классификации языков мира, их роль в дальнейшем языковом развитии народов мира, о хронологических границах древних культур, основных этапах развития истории и культуры народов – их носителей; показывать осведомленность об основных вехах развития древних цивилизаций, о наиболее выдающихся деятелях, представляющих древние культуры в различных сторонах повседневной жизни народов: религии, образовании, политике, искусстве и т.д.; иметь представление о зарождении письменности, ее развитии, а также о роли письменности в дальнейшем развитии народов; четко представлять роль древних языков в формировании лексического тезауруса современных языков, родственных древнему или имеющих с ним исторические и культурные связи; уметь сопоставлять грамматическую систему древних языков с системами русского и изучаемых современных иностранных языков; иметь представление о многовековом использовании латинского языка в качестве важнейшего средства международного культурного и научного общения; понимать, что изучение латыни расширяет лингвистический кругозор, содействует развитию научного подхода к современным живым языкам и одновременно дает некоторые сведения из области истории и культуры античного мира; иметь представление об основных периодах исторического развития латинского языка и его влиянии на развитие языков романской и германской групп; обладать целостным представлением о специфике грамматического строя и лексического состава латинского языка, видеть место данного языка в генеалогической и типологической классификации языков; знать основы фонетики и графики латинского языка, знать правила чтения и правила определения ударного слога, уметь читать отдельные слова и тексты; иметь представление о грамматических парадигмах знаменательных частей речи, знать правила спряжения глаголов, склонения существительных, прилагательных и местоимений, особенности употребления предлогов, уметь использовать корректные грамматические формы при построении и переводе простых предложений; владеть лексическим минимумом и навыками перевода с латинского на русский язык, знать значения наиболее распространенных «крылатых выражений»; знать наизусть текст средневекового студенческого гимна «Gaudeamus»; проявлять способность к сравнительному анализу особенностей систем латинского языка и других древних и современных европейских языков.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО (ШССЗ)

Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата. Б1.О.09 (Блок 1. Дисциплины обязательной части). Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные студентами при изучении истории, мировой художественной культуры, английского языка и русского языка в средней школе. Данный курс обеспечивает междисциплинарные связи с рядом гуманитарных дисциплин и способствует развитию умений и навыков сравнительно-сопоставительного лингвистического анализа.

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО (ФГОС СПО) по данному направлению подготовки:

Шифр компетенции, формируемой в результате освоения дисциплины	Наименование компетенции	Результаты освоения компетенции
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	<p>УК-1.1. Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие.</p> <p>УК-1.2. Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи.</p> <p>УК-1.3. Рассматривает различные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и недостатки.</p> <p>УК-1.4. Отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности.</p> <p>УК-1.5. Определяет и оценивает практические последствия возможных решений задачи.</p>
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	<p>ОПК-1.1 Использует лингвистическую терминологию при описании языковой системы изучаемого иностранного языка и особенностей ее функционирования.</p> <p>ОПК-1.2 Применяет методы, классификации, подходы и теоретические концепции различных лингвистических направлений при анализе языкового материала.</p> <p>ОПК-1.3 Демонстрирует умение самостоятельно осмысливать языковедческие проблемы, проводить языковые аналогии.</p> <p>ОПК-1.4 Использует знания об основных фонетических, лексических, грамматических,</p>

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

		словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации в устной и письменной формах речи.
--	--	---

4. Содержание дисциплины

Модуль 1. Культуры древних цивилизаций.

1. Введение в дисциплину: предмет, цель, задачи. Понятие культуры

Предмет, цель и задачи дисциплины «Древние языки и культуры». Определение культуры. Концепция культуры в общественном сознании. Типология культур. Культура и природа. Мировая культура как целое. Единство и многообразие социокультурного процесса. Ступени эволюции мировой культуры.

2. Особенности культуры первобытной эпохи и древнего общества

Эпоха первобытного стада. Эпоха родового строя. Эпоха разложения общинно-родового строя. Возникновение земледелия, скотоводства и ремесла. Общие черты первого периода истории Древнего Мира и проблема путей развития. Предпосылки образования первого классового общества.

3. Территориальные и хронологические границы древних культур. Понятие осевого времени. Теория К.Ясперса

Своеобразие культуры древних цивилизаций. Особенности становления речных земледельческих культур. Ценности жизни и культуры в древних цивилизациях. Вещные "ценности". Древняя семья. Отношение людей древности к смерти и посмертному существованию. Языческие верования в культурах древних цивилизаций. Ритуальность поведения людей древности и бытие нравственности. Родственные отношения, отношения дружбы и любви. Концепция К.Ясперса. Прометеевская эпоха – доистория человечества. Появление «великих исторических культур древности». «Осевое время». Характеристика осевого времени. Научно-техническая эпоха.

4. Происхождение и развитие языков

Происхождение языка. Теория звукоподражания. Теория междометий. Теория «трудовых выкриков». Теория «социального договора». Образование языков. Основные закономерности развития языков. Скрещивание языков. Особенности словарного состава древних языков.

5. Культура Древнего Египта. Культура Древней Месопотамии

Древний Египет: географическое положение и историческая справка. Особенности мироощущения древних египтян: религия, магия и мифология. Теократический характер власти фараона в Древнем Египте. Повседневная жизнь египтян во времена великих фараонов. Научная мысль: величина, математика, астрономия и зачатки научного мировоззрения. Писцы и центры духовной жизни. Эстетические представления древних

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

египтян. Гуманизм древнеегипетской культуры. Наследие Древнего Египта. Язык Древнего Египта.

Древняя Месопотамия: географическое положение и историческая справка. Своеобразие месопотамской культуры: космос как государство. Добронравная жизнь в Шумере и Вавилоне. Поэма о Гильгамеше. «Ме» — божественные законы и начала научной классификации явлений мира.

Боги как люди. Жрецы, жрицы, обряды. Первые в мире правовые кодексы. Повседневная жизнь жителей Месопотамии. Искусство Двуречья. У истоков библейских сказаний. Языки древней Месопотамии.

6. Культура Древней Индии. Китайская культура.

Древняя Индия: географическое положение и историческая справка. Предыстория: культура Хараппы и культура «Ригведы». Государство: теория и практика политической жизни. Повседневная жизнь: касты, семья и нравы. Религия: индуизм, джайнизм, буддизм и ислам. Философские концепции индийской культуры и научные знания. Искусство Индии, его истоки и специфика. Вклад Индии в мировую культуру. Языки древней Индии.

Древний Китай: географическое положение и историческая справка. Уникальность китайской культуры: ритуал и этика в традиционном Китае. Религиозно-философские учения: конфуцианство, даосизм, буддизм. Место буддизма в китайской культуре. Конфуцианство и легизм в политической истории Китая. Китайская социальная утопия. Своеобразие искусства: триединство каллиграфии, поэзии и живописи. Китайская семья: традиции и тенденции. Научный гений древнего Китая. Иглоукалывание и прижигание в китайской медицине. Великий шелковый путь, китайская культура и Запад. Древнекитайский язык.

7. Античная культура

Древняя Греция: географическое положение и историческая справка. Характерные черты культуры Древней Греции. Древнегреческий полис: политика, правопорядок и законы. Боги греческого Олимпа. От религии к философии — Пифагор, Гераклит, Демокрит, софисты, Сократ. Феномен греческого чуда: рождение научного знания и расцвет искусства. Повседневная жизнь в Афинах. Эллинизм. Великое наследие античной Эллады. Древнегреческий язык.

Древний Рим: географическое положение и историческая справка. Самобытность древнеримской культуры. От гражданина к подданному. От религии общения к мировой религии. Римское право. Место науки в системе мировоззрения. Римское искусство. Художественное конструирование и внутренняя форма римской культуры. Характер культуры и консервативная мораль. Наследие древнеримской культуры.

8. Место древних языков в классификации языков мира

Генетическая классификация языков. Возможность классификации языков. Понятие языковой семьи и языковой группы. Индоевропейские языки. Кавказские языки. Баскский язык (вне группы). Уральские языки. Алтайские языки. Семитско-хамитские языки. Нигероконголезские языки. Нило-сахарские языки. Китайско-тибетские языки.

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

Тайские языки. Языки Мяо-яо. Дравидские языки. Буриши. Аустроазиатские языки. Австронезийские языки. Языки австралийцев-аборигенов. Папуасские языки. Палеоазиатские языки. Основные этапы истории латинского языка. Архаическая латынь. Классическая латынь. Послеклассическая латынь. Поздняя латынь. Исторические судьбы латинского языка после падения Римской империи.

9. Роль древних языков в формировании лексического тезауруса современных языков

Греческий и латинский языки как источник формирования интернациональной общественно-политической лексики и научной терминологии. Статус греческого и латинского языков в различные периоды истории европейской цивилизации. Терминосистемы, созданные на базе греческого и латинского языков.

Модуль 2. Древние языки.

10. Фонетика и графика латинского языка. Правила чтения

Гласные звуки. Согласные звуки, дифтонги и диграфы. Правила чтения буквосочетаний. Слогораздел. Долгие и краткие слоги. Правила постановки ударения.

11. Глаголы 1 и 2 спряжения

Грамматические категории глагола. 4 спряжения. Основные формы глагола. Основы глагола. Настоящее время действительного залога. Изменение глаголов по лицам и числам. Личные окончания в настоящем времени действительного залога. Отработка спряжения глаголов (1 и 2 спряжение). Лексический минимум.

12. Глаголы 3 и 4 спряжения

Настоящее время действительного залога. Изменение глаголов по лицам и числам. Личные окончания в настоящем времени действительного залога. Отработка спряжения глаголов (3 и 4 спряжение). Лексический минимум.

13. Глагол esse. Повелительное наклонение

Изменение глагола esse по лицам и числам. Повелительное наклонение. Образование повелительного наклонения единственного и множественного числа. Отрицательная форма императива. Лексический минимум.

14. Грамматические категории имени существительного. Существительные 1 и 2 склонения

Грамматические категории существительного. 1 склонение. 2 склонение. Падежи имен существительных. Изменение существительных по падежам и числам. Окончания существительных 1 и 2 склонения. Лексический минимум.

15. Местоимения и предлоги

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

Личные местоимения. Возвратное местоимение. Указательные местоимения. Относительные и вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения. Отрицательные местоимения. Местоименные прилагательные. Предлоги.

16. Существительные 3, 4 и 5 склонения

Грамматические категории существительного. Согласный тип III склонения. Гласный тип III склонения. Смешанный тип III склонения. IV склонение. V склонение. Изменение существительных по падежам и числам. Окончания существительных 3, 4 и 5 склонения. Лексический минимум.

17. Прошедшее и будущее время. Пассивный залог

Имперфект действительного и страдательного залога. Будущее первое действительного и страдательного залога. Лексический минимум.

18. Перевод и анализ текстов

Чтение, перевод и анализ текстов «Defamilia Romana», «In schola», «O tempora, omnes», «Gaudeamus». Изучение крылатых выражений.

5. Тематическое планирование

Дисциплина: Б1.О.09 Древние языки и культуры

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»

Группа: ЛФб, 1 курс, 1 семестр

Модули дисциплины

№	Наименование модуля	Лекции	Практики/ семинары	Лабораторные	Сам. работа	Всего, часов
1	Культуры древних цивилизаций	18	0	0	18	36
2	Древние языки	0	18	0	18	36
	Всего	18	18	0	36	72

Тематический план

Модуль 1

№ темы	Тема	Кол-во часов	Компетенции по теме
--------	------	--------------	---------------------

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

Лекции			
1	Введение в дисциплину. Цель и задачи курса. Понятие культуры.	2	УК-1, ОПК-1
2	Особенности культуры первобытного общества	2	УК-1, ОПК-1
3	Территориальные и хронологические границы древних культур. Понятие осевого времени. Теория К.Ясперса	2	УК-1, ОПК-1
4	Происхождение и развитие языков	2	УК-1, ОПК-1
5	Культура Древнего Египта. Культура Месопотамии.	2	УК-1, ОПК-1
6	Культура Индии. Китайская культура.	2	УК-1, ОПК-1
7	Античная культура	2	УК-1, ОПК-1
8	Место древних языков в классификации языков мира	2	УК-1, ОПК-1
9	Роль древних языков в формировании лексического тезауруса современных языков	2	УК-1, ОПК-1
Самостоятельная работа			
1	Подготовка конспектов по теме "История древних цивилизаций"	6	УК-1, ОПК-1
2	Подготовка к собеседованию по теме "Генеалогическая классификация языков"	6	УК-1, ОПК-1
3	Подготовка сообщений по теме "Латинский язык и культура Древнего Рима"	6	УК-1, ОПК-1

Модуль 2

№ темы	Тема	Кол-во часов	Компетенции по теме
	Практические занятия (семинары)		

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

10	Фонетика и графика латинского языка. Правила чтения	2	УК-1, ОПК-1
11	Латинские глаголы 1 и 2 спряжения	2	УК-1, ОПК-1
12	Латинские глаголы 3 и 4 спряжения	2	УК-1, ОПК-1
13	Глагол esse. Повелительное наклонение.	2	УК-1, ОПК-1
14	Грамматические категории имени существительного. Существительные 1 и 2 склонения.	2	УК-1, ОПК-1
15	Местоимения и предлоги	2	УК-1, ОПК-1
16	Существительные 3, 4 и 5 склонения.	2	УК-1, ОПК-1
17	Прошедшее и будущее время. Пассивный залог	2	УК-1, ОПК-1
18	Перевод и анализ текстов	2	УК-1, ОПК-1
	Самостоятельная работа		
4	Выполнение устных упражнений, нацеленных на формирование навыков чтения	2	УК-1, ОПК-1
5	Изучение теоретического материала и подготовка конспектов (Кацман Н.Л., Покровская З.А.. Латинский язык. – М.: Гуманитарный изд. центр ВЛАДОС, 2013. – стр. 3-100)	2	УК-1, ОПК-1
6	Изучение лексического минимума	2	УК-1, ОПК-1
7	Выполнение письменных упражнений по теме «Глаголы 1,2,3 и 4 спряжения»	2	УК-1, ОПК-1
8	Изучение крылатых выражений	2	УК-1, ОПК-1
9	Выполнение письменных упражнений по теме «Существительные 1,2,3,4,5 склонения»	2	УК-1, ОПК-1
10	Чтение и перевод текстов "In schola", "De familia Romana"	2	УК-1, ОПК-1
11	Чтение и перевод текстов "O tempora, omores", "Gaudeamus"	2	УК-1, ОПК-1

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

12	Подготовка выразительного чтения текстов наизусть	2	УК-1, ОПК-1
----	---	---	-------------

6. Самостоятельная работа

Самостоятельная работа включает две составные части: аудиторная самостоятельная работа и внеаудиторная.

Самостоятельная аудиторная работа включает выступление по вопросам семинарских занятий, выполнение практических заданий.

6.1. Планы семинарских (практических, лабораторных) занятий

ПЛАНЫ ПРАКТИЧЕСКИХ/СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ

МОДУЛЬ 2

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №1

Фонетика и графика латинского языка. Правила чтения

ПЛАН:

1. Введение нового материала: Изучение латинского алфавита. Фонетика и графика. Гласные. Дифтонги. Диграфы. Согласные. Буквосочетания. Определение долготы и краткости гласных. Слогораздел и ударение.
2. Выполнение упражнений на чтение.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №2

Глаголы 1 и 2 спряжения

ПЛАН:

1. Проверка домашнего задания: фронтальный опрос, контрольное чтение.
2. Введение нового материала: Грамматические категории глагола. Время, залог, лицо, число, тип спряжения. 4 спряжения латинского глагола. Основные формы глагола. Основы глагола. Настоящее время действительного залога.
3. Выполнение тренировочных упражнений по теме «Глаголы 1 и 2 спряжения».

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №3

Глаголы 3 и 4 спряжения

ПЛАН:

1. Проверка домашнего задания: фронтальный опрос по теме «Категории латинского глагола», проверка письменных упражнений.
2. Выполнение тренировочных упражнений по теме «Глаголы 3 и 4 спряжения».

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №4

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

Глагол esse. Повелительное наклонение.

ПЛАН:

1. Проверка домашнего задания: проверка письменных упражнений
2. Введение нового материала: Глагол esse. Образование императива всех типов спряжения. Отрицательная форма императива.
3. Выполнение тренировочных упражнений.
4. Изучение лексического минимума.
5. Контрольная работа «Спряжение латинских глаголов».

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №5

Грамматические категории имени существительного. Существительные 1 и 2 склонения.

ПЛАН:

1. Проверка домашнего задания: выполнение упражнений.
2. Введение нового материала: Грамматические категории имени существительного: род, число, склонение. Определение типа склонения. Система падежей. Склонение имен существительных. Существительные 1 и 2 склонения.
3. Выполнение тренировочных упражнений.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №6

Местоимения и предлоги

ПЛАН:

1. Проверка домашнего задания: выполнение упражнений.
2. Введение нового материала: Личные и притяжательные местоимения. Возвратное местоимение. Указательные местоимения. Местоименные прилагательные. Склонение местоимений. Предлоги.
3. Выполнение тренировочных упражнений.
4. Изучение лексического минимума.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №7

Существительные 3, 4 и 5 склонения.

ПЛАН:

1. Проверка домашнего задания: выполнение упражнений.
2. Введение нового материала: Склонение имен существительных. Существительные 3, 4 и 5 склонения.
3. Выполнение тренировочных упражнений.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №8

Прошедшее и будущее время. Пассивный залог.

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

ПЛАН:

1. Проверка домашнего задания: выполнение упражнений
2. Введение нового материала: Прошедшее и будущее время. Образование форм пассивного залога.
3. Выполнение тренировочных упражнений.
4. Контрольная работа «Склонение имен существительных».

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №9

Перевод и анализ текстов

ПЛАН:

1. Чтение, перевод и анализ текста «Inschola».
2. Чтение, перевод и анализ текстов «Defamilia Romana».
3. Чтение, перевод и анализ текстов «Otempora, omores!».
4. Чтение, перевод и анализ текста «Gaudeamus»
5. Проверка знания крылатых выражений.

6.2 Внеаудиторная самостоятельная работа

Изучение литературы; осмысление изучаемой литературы; аналитическая обработка текста (конспектирование, реферирование): изучение теоретического материала и подготовка конспектов (Кацман Н.Л., Покровская З.А.. Латинский язык. – М.: Гуманитарный изд. центр ВЛАДОС, 2013. – стр. 3-100)

Изучение лексического минимума

Изучение крылатых выражений

Подготовка выразительного чтения текстов наизусть

Выполнение устных упражнений, нацеленных на формирование навыков чтения

Выполнение письменных упражнений

Подготовка докладов на конференцию по теме "Культура Древнего Рима".

7. Примерная тематика контрольных работ, курсовых работ (при наличии)

По данной дисциплине учебным планом курсовые работы не предусмотрены.

8. Перечень вопросов на экзамен

1. Определение культуры.
2. Концепция культуры в общественности.
3. Типология культур. Культура и природа.
4. Мировая культура как целое. Единство и многообразие социокультурного процесса.
5. Ступени эволюции мировой культуры.
6. Эпоха первобытного стада. Эпоха родового строя.
7. Эпоха разложения общинно-родового строя. Возникновение земледелия, скотоводства и ремесла.
8. Общие черты первого периода истории Древнего Мира и проблема путей развития. Предпосылки образования первого классового общества.
9. Концепция К.Ясперса.
10. «Осевое время». Характеристика осевого времени.

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

11. Особенности становления речных земледельческих культур.
12. Ценности жизни и культуры в древних цивилизациях. Вещные "ценности". Древняя семья.
13. Отношение людей древности к смерти и посмертному существованию.
14. Языческие верования в культурах древних цивилизаций.
15. Происхождение языка.
16. Образование языков. Основные закономерности развития языков.
17. Особенности словарного состава древних языков.
18. Внутренние и внешние языковые изменения. Изменения в социальном статусе языков.
19. Возможность классификации языков. Генетическая классификация языков.
20. Древний Египет: Географическое положение и историческая справка. Политическое устройство.
21. Древний Египет: Религия и мифология. Научные достижения и философские идеи.
22. Древний Египет: Быт и повседневная культура. Искусство. Язык Древнего Египта.
23. Древняя Месопотамия: Географическое положение и историческая справка. Политическое устройство.
24. Древняя Месопотамия: Религия и мифология. Научные достижения и философские идеи.
25. Древняя Месопотамия: Быт и повседневная культура. Искусство. Язык Древней Месопотамии.
26. Древняя Индия: Географическое положение и историческая справка. Политическое устройство.
27. Древняя Индия: Религия и мифология. Научные достижения и философские идеи.
28. Древняя Индия: Быт и повседневная культура. Искусство. Язык Древней Индии.
29. Древний Китай: Географическое положение и историческая справка. Политическое устройство.
30. Древний Китай: Религия и мифология. Научные достижения и философские идеи.
31. Древний Китай: Быт и повседневная культура. Искусство. Древнекитайский язык.
32. Древняя Греция: Географическое положение и историческая справка. Политическое устройство.
33. Древняя Греция: Религия и мифология. Научные достижения и философские идеи.
34. Древняя Греция: Быт и повседневная культура. Искусство. Древнегреческий язык.
35. Древний Рим: Географическое положение и историческая справка. Политическое устройство.
36. Древний Рим: Религия и мифология. Научные достижения и философские идеи.
37. Древний Рим: Быт и повседневная культура. Искусство. Латинский язык.

Экзаменационный билет включает практическое задание по латинскому языку.

Практические задания по латинскому языку

1. Контрольное чтение (10 слов).
2. Спряжение глаголов: определите спряжение 4 глаголов и проспрягайте их в настоящем времени действительного залога.
3. Перевод и анализ 2 предложений: определите части речи и грамматические формы слов, переведите предложения.
4. Чтение и выборочный перевод знакомого текста.
5. Выразительное чтение одного из изученных текстов наизусть.
6. Переводкрылатыхвыражений.

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение

9.1. Основная учебная литература:

1. Культурология: учеб. пособие для вузов / сост. и отв. ред. А. А. Радугин. - М. : Центр, 1996. - 400 с.
2. Кацман Н.Л., Покровская З.А.. Латинский язык: учеб. для студентов, обучающихся по гуманитар. специальностям и направлениям. – 7-е изд., перераб. доп. – М.: Гуманитарный изд. центр ВЛАДОС, 2013.
3. Культурология. Теория и история культуры : учебник / Е. Я. Букина, С. В. Куденко, С. И. Чудинов [и др.] ; под редакцией Е. Я. Букина. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2012. — 282 с. — ISBN 978-5-7782-1991-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/44798.html> — Режим доступа: для авторизир. пользователей
4. Сравнительная история мировых цивилизаций : учебник / Д. Адамска, А. П. Беликов, Л. Н. Величко [и др.] ; под редакцией И. А. Краснова, И. В. Крючков, С. А. Польская. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 296 с. — ISBN 978-5-9296-0751-6. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/62866.html> — Режим доступа: для авторизир. пользователей

9.2. Дополнительная литература:

1. История и культура Древней Греции : энциклопедический словарь / И. Е. Суриков, В. С. Ленская, Е. И. Соломатина, Л. И. Таруашвили. — Москва : Языки славянских культур, 2009. — 792 с. — ISBN 978-5-9551-0355-6. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/14966.html> — Режим доступа: для авторизир. пользователей
2. История цивилизации : курс лекций / составители А. В. Погорельский. — Воронеж : Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2013. — 139 с. — ISBN 978-5-89040-441-1. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/22661.html> — Режим доступа: для авторизир. пользователей
3. Титаренко, И. Н. История культуры Древнего Востока : учебное пособие / И. Н. Титаренко. — Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2010. — 224 с. — ISBN 978-5-8327-0369-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/46969.html> — Режим доступа: для авторизир. пользователей
4. Реформатский А.А. Введение в языковедение. – М. : Аспект Пресс, 2003..

9.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет:

1. Научная электронная библиотека – eLibrary – www.elibrary.ru
2. Сайт научной библиотеки КамГУ им. Витуса Беринга – <http://bibl.kamgpu.ru>
3. ЭБС ibooks.ru – библиотека цифрового века – <http://ibooks.ru>
4. ЭБС ЮРАЙТ – <http://biblio-online.ru>
5. Электронный каталог научной библиотеки КамГУ им. Витуса Беринга – **Ошибка! Недоступный объект гиперссылки.** bibl.kamgpu.ru/index.php/elresonlin...

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

10. Формы и критерии оценивания учебной деятельности студента

На основании разработанной компетентностной модели выпускника образовательные цели представлены в виде набора компетенций как планируемых результатов освоения образовательной программы. Определение уровня достижения планируемых результатов освоения образовательной программы осуществляется посредством оценки уровня сформированности компетенции и оценки уровня успеваемости обучающегося по пятибалльной системе («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно», «зачтено», «не зачтено»).

Основными критериями оценки в зависимости от вида работы обучающегося являются: сформированность компетенций (знаний, умений и владений), степень владения профессиональной терминологией, логичность, обоснованность, четкость изложения материала, ориентирование в научной и специальной литературе.

Критерии оценивания уровня сформированности компетенций и оценки уровня успеваемости обучающегося

Текущий контроль

Уровень сформированности компетенции	Уровень освоения модулей дисциплины (оценка)	Критерии оценивания отдельных видов работ обучающихся			
		<i>Правила чтения латинского языка</i>	<i>Выполнение домашних заданий</i>	<i>Выполнение заданий во время практических занятий</i>	<i>Выполнение контрольных работ</i>
Высокий	отлично	Студент не допускает ошибок в чтении латинских слов	Студент своевременно выполняет все письменные домашние задания, не допуская в них ошибок	Студент активно участвует во всех видах учебной работы во время занятия, выполняет все задания, допуская при этом незначительное количество ошибок	Контрольная работа по теме «Спряжение латинских глаголов» выполнена без ошибок. Контрольная работа по теме «Существительные 1 и 2 склонения» выполнена с 1-2 ошибками
Базовый	хорошо	Студент допускает незначительное количество ошибок в чтении латинских слов	Студент не всегда своевременно выполняет письменные домашние задания, либо допускает в них	Студент в целом активно участвует во всех видах учебной работы во время занятия, выполняет	Контрольная работа по теме «Спряжение латинских глаголов» выполнена с 1 ошибкой. Контрольная работа по теме «Существительные

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

			незначительное количество ошибок	все задания, допуская при этом незначительное количество ошибок	ные 1 и 2 склонения» выполнена с 3-5 ошибками
Пороговые	удовлетворительно	Студент читает неправильно от 10% до 20% латинских слов	Студент несвоевременно выполняет письменные домашние задания, либо допускает в них значительное количество ошибок	Студент недостаточно активно участвует во всех видах учебной работы во время занятия, выполняет все задания, допуская при этом значительное количество ошибок	Контрольная работа по теме «Спряжение латинских глаголов» выполнена с 2 ошибками. Контрольная работа по теме «Существительные 1 и 2 склонения» выполнена с 6-10 ошибками
Компетенции не сформированы	неудовлетворительно	Студент читает неправильно более 20% латинских слов	Студент систематически не выполняет письменные домашние задания, либо допускает в них чрезмерное количество ошибок	Студент отказывается участвовать в учебной работе во время занятия, не выполняет все задания	Контрольная работа по теме «Спряжение латинских глаголов» выполнена с 3 и более ошибками. Контрольная работа по теме «Существительные 1 и 2 склонения» выполнена с 11 и более ошибками

Промежуточная аттестация

Уровень сформированности компетенции	Уровень освоения дисциплины	Критерии оценивания обучающихся (работ обучающихся)
		зачет/экзамен
Высокий	отлично (зачтено)	Оценка «отлично» ставится студенту, если он раскрыл основные понятия; полно, развернуто, структурировано и логично ответил

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

		на теоретические вопросы экзаменационного билета; использовал достаточное количество примеров для иллюстрации теоретических положений; продемонстрировал свободное владение материалом и умение его практического использования в профессиональной деятельности; полно и оперативно отвечал на дополнительные вопросы. Практическое задание по латинскому языку было выполнено на высоком уровне (практические задания зачетной карточки выполнены без ошибок)
Базовый	хорошо (зачтено)	Оценка « хорошо » ставится студенту, если он частично раскрыл основные понятия; в целом достаточно полно, развернуто, структурировано и логично ответил на теоретические вопросы экзаменационного билета; использовал примеры для иллюстрации теоретических положений; продемонстрировал достаточное владение материалом и умение его практического использования в профессиональной деятельности; ответил на большую часть дополнительных вопросов. Практическое задание по латинскому языку было выполнено на хорошем уровне, с минимальным количеством незначительных ошибок (практические задания зачетной карточки выполнены с 1-2 ошибками в 1 и 2 заданиях, 3-4 ошибками в 3 задании).
Пороговый	удовлетворительно (зачтено)	Оценка « удовлетворительно » ставится студенту, если он раскрыл не все основные понятия; не достаточно полно, развернуто, структурировано и логично ответил на вопросы экзаменационного билета; затруднялся в использовании примеров для иллюстрации теоретических положений; продемонстрировал слабый уровень владения материалом и умения его практического использования в профессиональной деятельности; испытывал затруднения в ответах на дополнительные вопросы. Практическое задание по латинскому языку было выполнено на посредственном уровне, присутствовали грубые ошибки (практические задания зачетной карточки выполнены с 1-2 ошибками в 1 и 2 заданиях, 3-4 ошибками в 3 задании, 3-4 ошибками в 5 задании).
Компетенции не сформированы	неудовлетворительно (не зачтено)	Оценка « неудовлетворительно » ставится студенту, если он не смог раскрыть основные понятия; испытывал большие затруднения в ответах на вопросы экзаменационного билета, либо не смог на них ответить; продемонстрировал слабый уровень владения материалом, показал, отсутствие умений его практического использования в профессиональной деятельности; не ответил на дополнительные вопросы. Практическое задание по латинскому языку было выполнено на слабом уровне, с большим количеством ошибок (практические задания зачетной карточки выполнены с более чем 10 ошибками).

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2021
Рабочая программа дисциплины Б1.О.09 «Древние языки и культуры» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

11. Материально-техническая база

Используемые инструментальные и программные средства. Программное обеспечение: электронная библиотека, локальная сеть КамГУ им. Витуса Беринга, учебные программы в электронном виде, электронные учебники, учебная обязательная и дополнительная литература.